

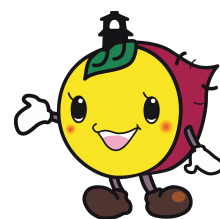
Welcome to Kawagoe City!
Which language do you speak?

欢迎来到川越！您用哪种语言？

歡迎來到川越！您用哪種語言？

가와고에시에 오신 것을 환영합니다!
어느 나라 언어로 말하십니까?

ยินดีต้อนรับสู่เมืองคาวาโกเอะ!
คุณพูดภาษาอะไร?



川越市へようこそ！何語で話されますか？

©川越市 2010

「私は英語を使います。」

I speak English.



「私は中国語（簡体）を使います。」

我用中文（简体）。



「私は中国語（繁体）を使います。」

我用中文（繁體）。



「私は韓国語を使います。」

저는 한국어를 사용합니다.



「私はタイ語を使います。」

ฉันใช้ภาษาไทย



私はタイ語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

ฉันพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ ดังนั้นกรุณาชี้ประโยคกับคำศัพท์ด้านล่างนี้แทน



© 川越市 2010

ชี้นิ้วแตะ & พูด

「〇〇はどこですか？」

〇〇อยู่ที่ไหน?

「〇〇まで何分かかりますか？」

ใช้เวลาเท่าไรจึงจะไปถึง〇〇?



観光名所 / แหล่งท่องเที่ยว

- | | | |
|--|--|---|
| 「蔵造りの町並み」
ย่านคุระสึคุริ (ย่านโกดังเก่า) | 「菓子屋横丁」
ซอยคาซึยะ-โยโกะโซ (ซอยร้านขายขนม) | 「喜多院」
วัดคิตะ-อิง |
| 「旧山崎家別邸」
บ้านพักตากอากาศเก่า
ของตระกูลยะมะซะกิ | 「時の鐘」
หอโทกิ-โนะ-คาเนะ (หอรฆัง) | 「川越氷川神社」
ศาลเจ้าอิคาเวะ
คาวาโกเอะ |
| 「川越城本丸御殿」
อาคารองมารุ-โกะเต็งของ
ปราสาทคาวาโกเอะ | 「博物館 / 美術館」
พิพิธภัณฑ์/หอศิลป์ | 〇〇 จุดจอดจักรยาน |

その他 / อื่นๆ

- | | | | |
|--------------------|------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| 「バス停」
ป้ายรถบัส | 「タクシー乗り場」
จุดขึ้นรถแท็กซี่ | 「お土産店」
ร้านขายของที่ระลึก | 「自動販売機」
เครื่องขายของอัตโนมัติ |
| 「駅」
สถานี | 「観光案内所」
ศูนย์แนะนำการท่องเที่ยว | 「コンビニ」
ร้านสะดวกซื้อ | 「飲食店」
ร้านอาหาร |

「マップで確認しましょう。」
ลองเช็คกับแผนที่ดู

「〇〇が目印です。」
〇〇คือจุดสังเกต

「現在地がここです」 ตำแหน่งปัจจุบันคือตรงนี้	「まっすぐ」 ตรงไป
「右折」 เลี้ยวขวา	「左折」 เลี้ยวซ้าย
「信号機」 สัญญาณไฟจราจร	「交差点」 สี่แยก

「(A)で(B)分かかります。」
(A)ใช้เวลา(B)นาที

A	「徒歩」 เดินไป	「自転車」 ขี่จักรยานไป	「車」 นั่งรถยนต์ไป
B	3	5	10
			20
			30

「タクシーを呼びますか？」
จะเรียกรถแท็กซี่หรือไม่?

「はい」เรียก 「いいえ」ไม่เรียก

「レンタル自転車を利用したいのですが。」
ต้องการเช่ารถจักรยาน

「近くのサイクルポートは〇〇です。」
จุดจอดรถจักรยานใกล้ที่สุดอยู่ที่〇〇

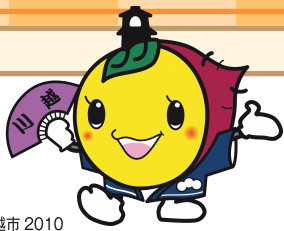
「蔵造りの町並み」 ย่านคุระสึคุริ (ย่านโกดังเก่า)	「喜多院」 วัดคิตะ-อิง	「川越城本丸御殿」 อาคารองมารุ-โกะเต็งของ ปราสาทคาวาโกเอะ	「川越氷川神社」 ศาลเจ้าอิคาเวะ คาวาโกเอะ	「本川越駅観光案内所」 ศูนย์แนะนำการท่องเที่ยว สถานีฮอนคาวาโกเอะ
---	----------------------	--	---	---

「Wi-Fiは使えますか？」
สามารถใช้ Wi-Fi ได้หรือไม่?

「はい」ใช่ 「いいえ」ไม่ใช่

「ここから一番近い無料 Wi-Fi スポットは〇〇です。」
จุดบริการ Wi-Fi ที่อยู่ใกล้ที่นี้ที่สุดคือ〇〇

「川越駅」 สถานีคาวาโกเอะ	「本川越駅」 สถานีฮอง-คาวาโกเอะ	「川越まつり会館」 พิพิธภัณฑ์เทศกาล คาวาโกเอะ	「仲町観光案内所」 ศูนย์บริการนักท่องเที่ยว นาคาโจ	「小江戸川越観光協会」 สมาคมการท่องเที่ยว โคะเอโตะ-คาวาโกเอะ
「元町休憩所」 จุดหยุดพักโมโตะมาจิ	「旧山崎家別邸」 บ้านพักตากอากาศเก่า ของตระกูลยะมะซะกิ	「鍛冶町広場」 ลานคาจิมาจิ	「川越駅観光案内所」 ศูนย์บริการนักท่องเที่ยว สถานีคาวาโกเอะ	「本川越駅観光案内所」 ศูนย์บริการนักท่องเที่ยว สถานีฮอง-คาวาโกเอะ



© 川越市 2010

「一番近い観光案内所はどこですか？」 ศูนย์แนะนำการท่องเที่ยวที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน?



「〇〇語のパンフレットはありますか？」

มีแผ่นพับภาษา〇〇หรือเปล่า?

- | | | | |
|-----------------------|--|---------------------|--------------------------|
| 「英語」
ภาษาอังกฤษ | 「中国語(簡体字・繁体字)」
ภาษาจีน (ตัวย่อ・ตัวเต็ม) | 「韓国語」
ภาษาเกาหลี | 「タイ語」
ภาษาไทย |
| 「ドイツ語」
ภาษาเยอรมัน | 「フランス語」
ภาษาฝรั่งเศส | 「スペイン語」
ภาษาสเปน | 「ポルトガル語」
ภาษาโปรตุเกส |



「ここから一番近い観光案内所は〇〇です。」

ศูนย์แนะนำการท่องเที่ยวที่ใกล้ที่สุดคือ〇〇

「ここから一番近いパンフレット配布場所は〇〇です。」

จุดแจกแผ่นพับที่ใกล้ที่สุดคือ〇〇

- | | | | |
|--|--|---|---|
| 「川越駅観光案内所」
ศูนย์บริการนักท่องเที่ยว
สถานีคาวาโกเอะ | 「本川越駅観光案内所」
ศูนย์บริการนักท่องเที่ยว
สถานีอง-คาวาโกเอะ | 「仲町観光案内所」
ศูนย์บริการนักท่องเที่ยว
นาคาโจ | 「小江戸川越観光協会」
สมาคมการท่องเที่ยว
โคะเอโตะ-คาวาโกเอะ |
|--|--|---|---|

「〇〇を見学したいです。」

อยากชม〇〇

「〇〇を体験したいです。」

อยากลองสัมผัสประสบการณ์〇〇



- | | | | |
|--------------------------|---|----------------------|-----------------------|
| 「見学」
ชม | 「雛子」
ฮานาฮิ (การเล่นดนตรีประกอบการแสดงโนและคาบุกิ) | 「まつり」
งานเทศกาล | 「飴細工」
การทำลูกกวาด |
| 「体験」
สัมผัสประสบการณ์ | 「着物」
กิโมโน | 「人力車」
รถลาก | 「ガラス細工」
การทำแก้ว |
| | | 「陶芸」
ศิลปะเซรามิก | |



「〇〇が食べたいです。」

อยากรับประทาน〇〇



- | | | |
|----------------------|---------------------------------|----------------------|
| 「うなぎ」
ปลาไหล | 「芋菓子」
ขนมมันหวาน | 「蕎麦」
โซบะ |
| 「和食」
อาหารญี่ปุ่น | 「太麺焼きそば」
ผัดยากิโซบะเส้นใหญ่ | 「焼き団子」
ขนมดังโงะ |
| 「寿司」
ซูชิ | 「ラーメン」
ราเม็ง | 「うどん」
อุด้ง |
| 「てんぷら」
เท็มปุระ | 「菓子」
ขนมหวาน | 「まんじゅう」
มันจู |
| | | 「せんべい」
ข้าวเกรียบ |



「写真を撮りましょうか？」
ให้ช่วยถ่ายรูปหรือเปล่า?



「写真を撮ってください。」
กรุณาถ่ายรูปให้หน่อย



「ここから一番近いトイレは〇〇です。」
จากที่นี่ ห้องสุขาที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่〇〇

「トイレはどこですか？」

ห้องสุขาอยู่ที่ไหน?



- | | | | |
|--------------------------------|--|--|--|
| 「連雀町交差点」
สี่แยกเร็นจูกุโจ | 「成田山川越別院」
วัดนาริตะซัง
คาวาโกเอะ เบนสียง | 「川越まつり会館」
พิพิธภัณฑ์เทศกาลคาวาโกเอะ | 「喜多院」
วัดคิตะ-อิง |
| 「元町休憩所」
จุดหยุดพักโมโตะมาจิ | 「旧山崎家別邸」
บ้านพักตากอากาศเก่า
ของตระกูลยะมะซะกิ | 「幸町駐車場」
ลานจอดรถไซโวจิ | 「市役所前 / 裏」
ซึกุชิซะ-มาเอะ/อุระ (สำนักงานเทศบาล) |



「喫煙所はどこですか？」
ที่สูบบุหรี่อยู่ที่ไหน?



- | | | |
|---------------------------|--|--------------------------------|
| 「小江戸蔵里」
โคะเอโตะคุราริ | 「川越まつり会館」
พิพิธภัณฑ์เทศกาล
คาวาโกเอะ | 「元町休憩所」
จุดหยุดพักโมโตะมาจิ |
|---------------------------|--|--------------------------------|

私はタイ語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

ฉันพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ ดังนั้นกรุณาชี้ประโยคกับคำศัพท์ด้านล่างนี้แทน

ชี้นิ้วแตะ & พูด



© 川越市 2010

来店時 / เวลาลูกค้ามาร้าน



「何をお探しですか？」
ไม่ทราบว่ากำลังหาอะไรอยู่?

「(A)の(B)を探しています。」
กำลังหา (B) สำหรับ (A) อยู่



A

B

「自分用」 ใช้ตัวเอง	「食べ物」 ของกิน	「雑貨」 ของจุกจิก
「お土産」 เป็นของที่ระลึก	「装飾品」 เครื่องประดับ	「川越特産品」 ผลิตภัณฑ์พิเศษเฉพาะควาโกเอะ
「プレゼント」 เป็นของขวัญ	「食器」 ภาชนะ	「和のもの」 ของสไตล์ญี่ปุ่น



「この商品は○○です。」
สินค้าชนิดนี้คือ○○

「これはどのような○○ですか？」
อันนี้เป็น○○แบบไหน?



① 「品物」 ผลิตภัณฑ์	② 「素材」 วัสดุ	③ 「保存方法」 วิธีเก็บรักษา
---------------------	-----------------	---------------------------

「当店オリジナル」 สินค้าออริจินอลมีขายเฉพาะร้านนี้	「人気商品」 สินค้ายอดนิยม	「おすすめ品」 สินค้าแนะนำ	「せんべい」 ข้าวเกรียบ	「芋菓子」 ขนมมันหวาน
① 「抹茶」 ชาเขียว (มีฉฉะ)	「スイーツ」 ของหวาน	「川越地ビール」 เบียร์ทำเองของควาโกเอะ	「川越のお酒」 สุราควาโกเอะ	「茶碗」 ถ้วย
「置物」 ของตั้งประดับ	「人形」 ตุ๊กตา	「祭用品」 ของสำหรับใช้ในงานเทศกาล	「おもちゃ」 ของเล่น	「印鑑」 ตราประทับ

「この素材は○○です。」
วัสดุชนิดนี้○○

「紙製」 ทำจากกระดาษ	「布製」 ทำจากผ้า	「金属製」 ทำจากโลหะ	「木製」 ทำจากไม้	「陶器製」 ทำจากเซรามิก
② 「竹製」 ทำจากไม้ไผ่	「ガラス製」 ทำจากแก้ว	「石製」 ทำจากหิน	「象牙製」 ทำจากงาช้าง	「固い」 เนื้อแข็ง
「柔らかい」 นิ่ม	「壊れやすい」 แตกหักง่าย	「壊れにくい」 ทนทาน	「化学製品」 เป็นผลิตภัณฑ์เคมี	「天然」 เป็นวัสดุธรรมชาติ

「この商品は○○です。」
สินค้าชนิดนี้○○

③ 「常温保存」 ควรเก็บรักษาในอุณหภูมิปกติ	「冷蔵保存」 ควรเก็บรักษาในตู้เย็น
「冷凍保存」 ควรเก็บรักษาโดยการแช่แข็ง	「賞味期限あり」 มีวันหมดอายุ



「試食しますか？」
จะลองชิมดูหรือเปล่า?

「はい」ใช่

「いいえ」ไม่ใช่

「試食したいです。」
อยากลองชิมดู



会計時 / เวลาคิดเงิน



「すぐに〇〇ますか？」
จะ〇〇ทันทีหรือไม่?

「使う」
ใช่

「食べる」
รับประทาน

「はい」ใช่

「いいえ」ไม่ใช่



「〇〇でお支払いできます。」
สามารถจ่ายด้วย〇〇ได้

「現金」
เงินสด

「クレジットカード」
บัตรเครดิต



「このカードは使えますか？」
บัตรใบนี้สามารถใช้ได้หรือไม่?

「はい」ได้

「いいえ」ไม่ได้



「領収書は必要ですか？」
ต้องการใบเสร็จหรือไม่?

「はい」ใช่

「いいえ」ไม่ใช่



「自宅へ配送できます。配達先をご記入ください。」
สามารถส่งไปที่บ้านได้ กรุณากรอกที่อยู่ที่ต้องการส่งที่นี่
「申しわけございませんが、海外には配送できません。」
ขออภัยเป็นอย่างยิ่ง ไม่สามารถส่งไปต่างประเทศได้

「自宅へ配送できますか？」
สามารถส่งไปที่บ้านได้หรือไม่?



「こちらでお並びください。」
กรุณาต่อแถวที่นี่

「少々お時間がかかります。」
ต้องรอสักครู

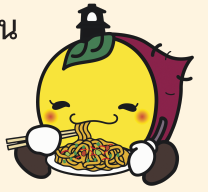


© 川越市 2010

私はタイ語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

ฉันพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ ดังนั้นกรุณาชี้ประโยคกับคำศัพท์ด้านล่างนี้แทน

来店時 / เวลาลูกค้ามาร้าน



© 川越市 2010



「何名様でしょうか？」
ไม่ทราบว่ามากี่ท่าน?

「〇名です。」
〇คน



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5~



「ただいま満席です。」 / 「こちらでお待ちください。」 / 「こちらでお並びください。」
ตอนนี้เต็มหมดแล้วทุกที่นั่ง / กรุณารอที่นั่งสักครู / กรุณาต่อแถวที่นี่



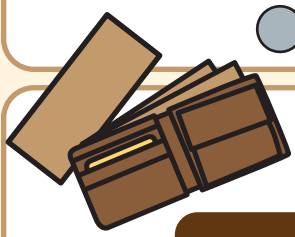
「〇分くらいで空きますのでお待ち下さい。」
ที่นั่งจะว่างในอีกประมาณ 〇 นาที กรุณารอสักครู

「どのくらいの時間待ちますか？」
ต้องรออีกนานเท่าไร?



- 5
- 10
- 20
- 30
- 40
- 50
- 60~

会計時 / คิดเงิน



「お会計お願いします。」
ช่วยคิดเงินด้วย



「別々に会計はできますか？」
คิดเงินแยกรายคนได้หรือไม่?



- 「はい」ได้
- 「いいえ」ไม่ได้



「お会計は一括でお支払ください。」
กรุณาชำระเงินรวมกัน

「〇〇でお支払いできます。」
สามารถจ่ายด้วย〇〇ได้

- 「現金」
เงินสด
- 「クレジットカード」
บัตรเครดิต

「このカードは使えますか？」
บัตรใบนี้สามารถใช้ได้หรือไม่?



- 「はい」ได้
- 「いいえ」ไม่ได้



「領収書は必要ですか？」
ต้องการใบเสร็จหรือไม่?

- 「はい」ต้องการ
- 「いいえ」ไม่ต้องการ

注文時 / เวลาสั่งอาหาร



「お決まりになりましたらお知らせください。」
ถ้าตัดสินใจได้แล้ว กรุณาช่วยแจ้งด้วย



「おすすめのメニューはなんですか？」
เมนูแนะนำคืออะไร?

「和食」
อาหารญี่ปุ่น

「うなぎ」
ปลาไหล

「寿司」
ซูชิ

「天ぷら」
เท็มปุระ

「芋料理」
คอร์สอาหารที่ใช้มันหวานทำ

「〇〇が食べたいです。」
อยากทาน〇〇



「食べられないものはありますか？」
มีอาหารที่ท่านไม่ได้หรือเปล่า?



「はい」 มี

「いいえ」 ไม่มี

牛 เนื้อวัว	豚 เนื้อหมู	鳥 เนื้อไก่	魚 ปลา	貝 หอย	うなぎ ปลาไหล	タコ ปลาหมึกยักษ์	イカ ปลาหมึก	エビ กุ้ง	カニ ปู	にんにく กระเทียม	野菜 ผัก
りんご แอปเปิ้ล	オレンジ ส้ม	MILK นมวัว	卵 ไข่	落花生 ถั่วลิสง	生物 ของดิบ	小麦 แป้งสาลี	そば โซบะ	ごま เมล็ดงา	大豆 ถั่วเหลือง	酒 สุรา	



「これは〇〇な食べ物です。」
นี่คืออาหาร〇〇

「これはどんな食べ物ですか？」
นี่คืออาหารแบบไหน?



「甘い」 รสหวาน	「辛い」 รสเผ็ด	「酸味のある」 รสเปรี้ยว	「熱い」 ร้อน	「冷たい」 เย็น	「炒めた」 ผัด
「蒸した」 นึ่ง	「煮た」 ต้ม	「生の」 ดิบ	「燻製」 รมควัน	「油で揚げた」 ทอดน้ำมัน	「焼いた」 ย่าง

「あの方と同じものをください。」
ขอเมนูเดียวกับคุณคนโน้น



「何か必要なものはありますか？」
ต้องการอะไรเพิ่มหรือเปล่า?

「はい」 ต้องการ

「いいえ」 ไม่ต้องการ

「無料」 ฟรี	「メニュー」 เมนู	「スプーン」 ช้อน	「フォーク」 ส้อม	「ナイフ」 มีด	「箸」 ตะเกียบ
「おしぼり」 ผ้าเปียก	「お茶」 น้ำชา	「水」 น้ำเปล่า	「お皿」 จาน	「灰皿」 ที่เขี่ยบุหรี่	「お子様用の椅子」 เก้าอี้สำหรับเด็ก



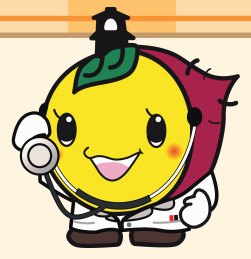
「ご案内します。」
จะช่วยพาคุณไปเอง

「トイレはどこですか？」
ห้องสุขาอยู่ที่ไหน?



私はタイ語が話せないので、以下の文と単語を指さしてください。

ฉันพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ ดั้งนั้นกรุณาชี้ประโยคกับคำศัพท์ด้านล่างนี้แทน



© 川越市 2010

ชี้นิ้วแตะ & พุด

体調・ケガ・失くしもの / สภาพร่างกาย/บาดเจ็บ/สิ่งของสูญหาย



「何かお困りですか？」

คุณกำลังเดือดร้อนอยู่หรือเปล่า?

「はい」ใช่

「いいえ」ไม่ใช่



「負傷していますか？」

คุณมีบาดเจ็บหรือเปล่า?

「いいえ」ไม่มี

「はい」มี

「負傷」
มีบาดเจ็บ

「やけど」
แผลไฟลวก

「しびれ」
รู้สึกชา

「痛み」
รู้สึกเจ็บปวด



「体調が悪いですか？」

สภาพร่างกายของคุณกำลังแยหรือเปล่า?

「良い」สบายดีอยู่

「悪い」รู้สึกแย

「頭痛」
ปวดหัว

「腹痛」
ปวดท้อง

「吐き気」
คลื่นไส้

「だるい」
อ่อนเพลีย

「めまい」
หน้ามืด

「悪寒」
หนาวสั่น

「息苦しさ」
หายใจไม่สะดวก

「動悸」
ใจสั่น

「どんなものですか？」
เป็นของแบบไหน?

「私は【忘れ物・落し物】しました」
ฉัน(ลืมของ/ทำของหาย)

「私は盗難にあいました」
ฉันถูกขโมยของไป

「かばん」
กระเป๋าถือ



「スマートフォン」
สมาร์ทโฟน



「財布」
กระเป๋าสตางค์



「パスポート」
พาสปอร์ต



「歩くことができますか？」
เดินไหวหรือเปล่า?

「少し休みますか？」
พักสักหน่อยหรือเปล่า?



「連絡先はわかりますか？」

คุณทราบช่องทางติดต่อหรือไม่?

「滞在先を教えてください」

กรุณาบอกที่อยู่ของสถานที่ที่คุณพักอยู่

「誰かに連絡しますか？」

จะติดต่อหาบุคคลอื่นหรือไม่?

「はい」ทราบ

「いいえ」ไม่ทราบ

「いいえ」ไม่ติดต่อ

「はい」ติดต่อ

「家族」
ครอบครัว

「友人」
เพื่อน

「ホテル」
โรงแรม

「その他」
อื่นๆ



「どれかを呼びましょうか？」

จะให้ช่วยเรียกออะไรดี?

「はい」ใช่

「いいえ」ไม่ใช่

「タクシー」
รถแท็กซี่

「警察」
ตำรวจ

「救急車」
รถพยาบาล





© 川越市 2010

火災 / ไฟไหม้

「何が起きたのですか？」 / 「どうしたらいいですか？」
เกิดอะไรขึ้น? / ควรทำอย่างไรดี?



「火災が発生しました。」

เกิดไฟไหม้ขึ้น

「姿勢を低くして、ハンカチで口を覆ってください。」

กรุณาก้มตัวลงต่ำ แล้วเอาผ้าเช็ดหน้าปิดปากไว้

「煙を吸わないように気をつけてください。」

ระวังอย่าหายใจสูดควันเข้าไป



地震 / แผ่นดินไหว



「緊急地震速報です。」

นี่คือข่าวด่วนฉุกเฉินแจ้งแผ่นดินไหว

「地震が発生しました。」

เกิดแผ่นดินไหวขึ้น

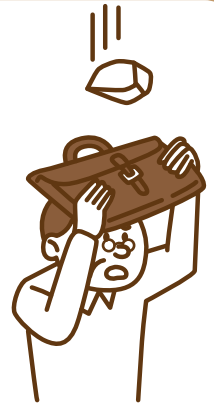
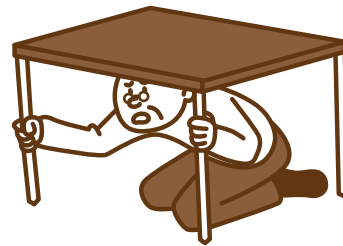
「頭を守り、安全な姿勢をとってください。」

กรุณาระวังศีรษะ

และอยู่ในท่าที่ปลอดภัย

「落下物にご注意ください。」

กรุณาระวังสิ่งของที่ร่วงหล่นลงมา



避難 / อพยพ



「落ち着いて避難してください。」

กรุณาอพยพอย่างสงบ

「大丈夫です。私についてきてください。」

ไม่ต้องกลัว กรุณาตามฉันมา

「係員の指示に従ってください。」

กรุณาปฏิบัติตามคำชี้แนะของสตาฟ

「ここで待っていてください。」

กรุณารอที่นี่

「冷静に行動してください。」

กรุณาปฏิบัติตนอย่างสุขุมเยือกเย็น



交通情報 / ข้อมูลการคมนาคม



「(A) は (B) しているようです。」

(A) เหมือนจะ (B)

A

「バス」
รถบัส

「電車」
รถไฟฟ้า

B

「通常運行」
ให้บริการตามปกติ

「遅延」
ล่าช้า

「運休」
หยุดให้บริการ